

**Continental**

The Future in Motion



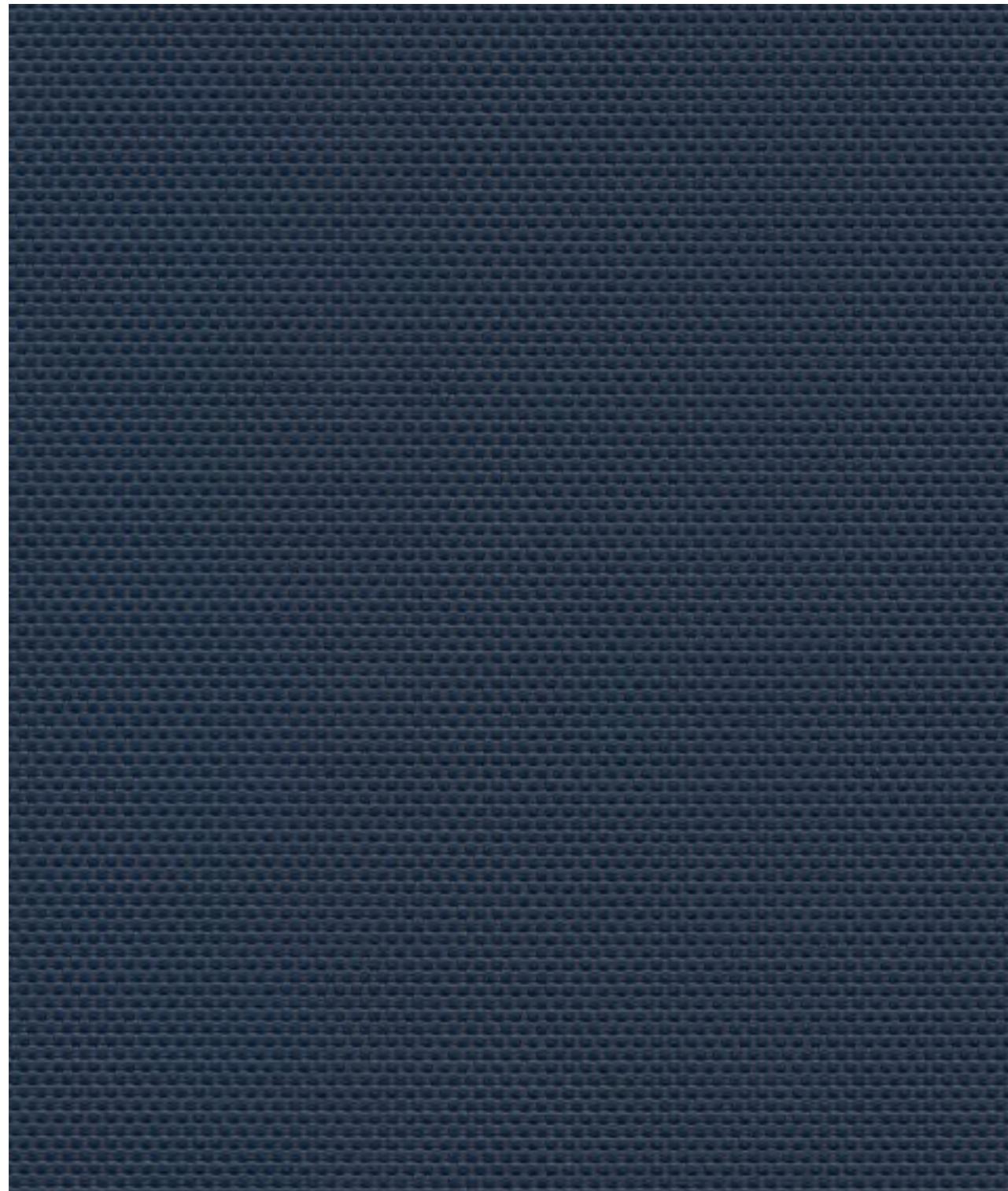
**skai® cool colors Venezia**  
Outdoor Design

Living Solutions



# cool colors Venezia

Der hochwertige Polsterbezugsstoff skai® cool colors Venezia ist mit der Technologie cool colors ausgestattet. Sie reduziert die Aufheizung der Oberfläche bei direkter Sonneneinstrahlung. skai® cool colors Venezia besitzt eine feine, sportlich-elegante Textiloptik und eine angenehme Haptik.



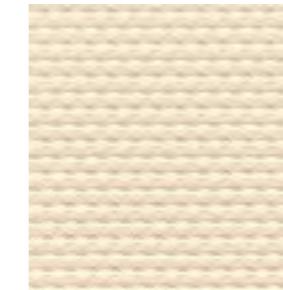
The high-quality upholstery material skai® cool colors Venezia is equipped with cool colors technology. It reduces the heat build-up of the surface when exposed to direct sunlight. skai® cool colors Venezia has a fine, sporty/elegant appearance and a pleasant feel.

El producto para tapicería de alta calidad skai® cool colors Venezia incorpora la tecnología cool colors. Reduce el calentamiento de la superficie al exponerlo a la luz solar directa. skai® cool colors posee una estética textil fina, elegante y de aires deportivos, además de un tacto agradable.

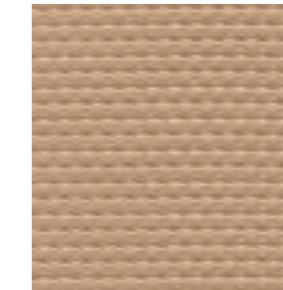
# skai® cool colors Venezia



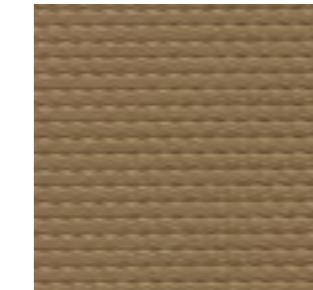
white F6495010



lightbeige F6495011



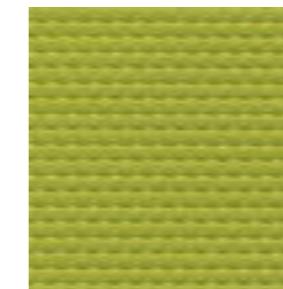
pebble F6495013



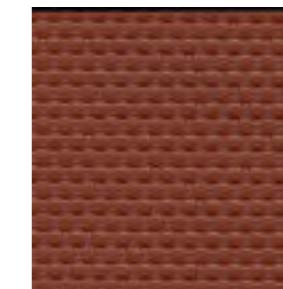
saddle F6495014



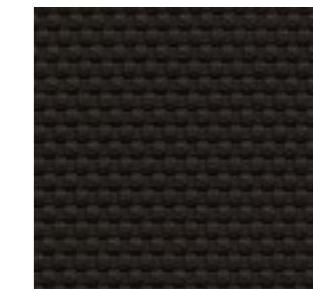
lightgrey F6495022



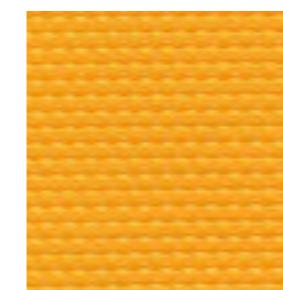
lime F6495021



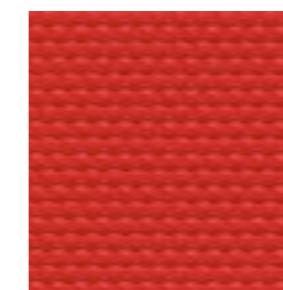
chestnut F6495015



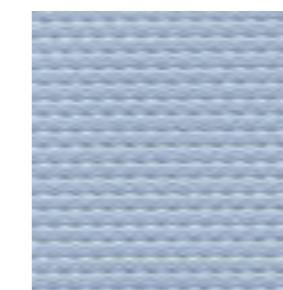
choco F6495016



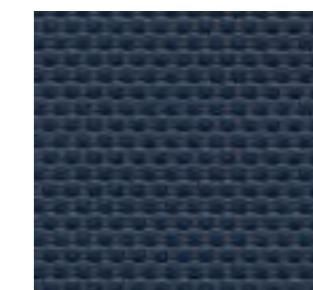
curry F6495023



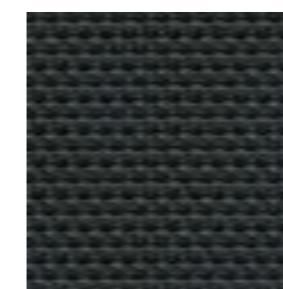
fire F6495020



iceblue F6495018

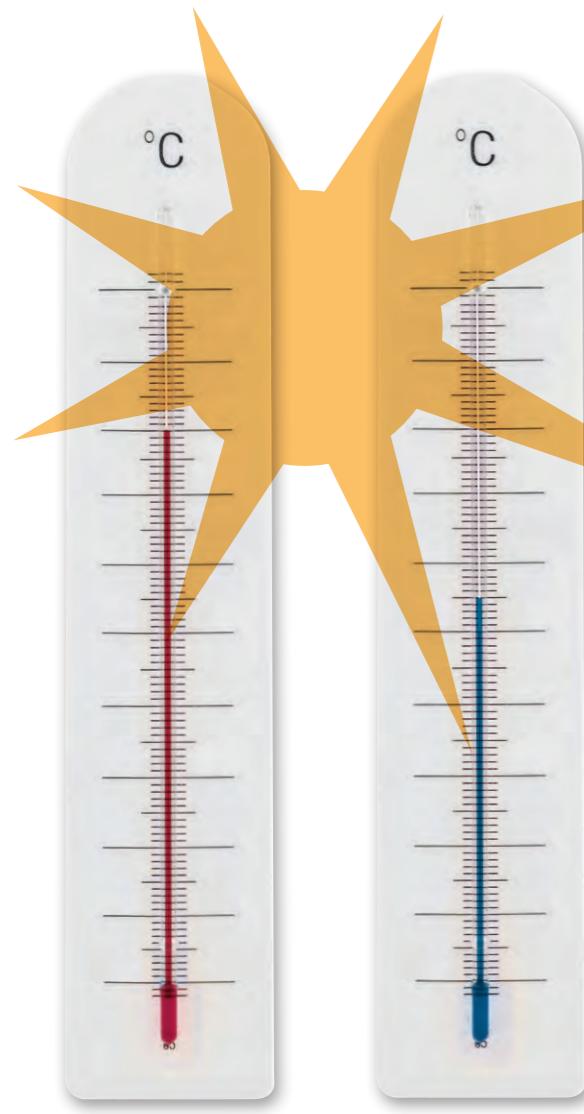


ocean F6495019



black F6495017

# skai® cool colors Venezia



Standardmaterial/  
standard material/  
material convencional

skai® cool colors Venezia

## Bessere Remission - weniger Wärmeeintrag

Die extrem verbesserte Remission der Strahlung im nahen Infrarotbereich (780-1500 Nanometer) ist das Geheimnis der innovativen „cool colors“ Technologie. Die Wärmebildkamera macht den Effekt sichtbar: Im energiereichen Nahinfrarotbereich des Sonnenlichts bleiben „cool colors“ Synthetics deutlich kühler als vergleichbare Standard-Synthetics.

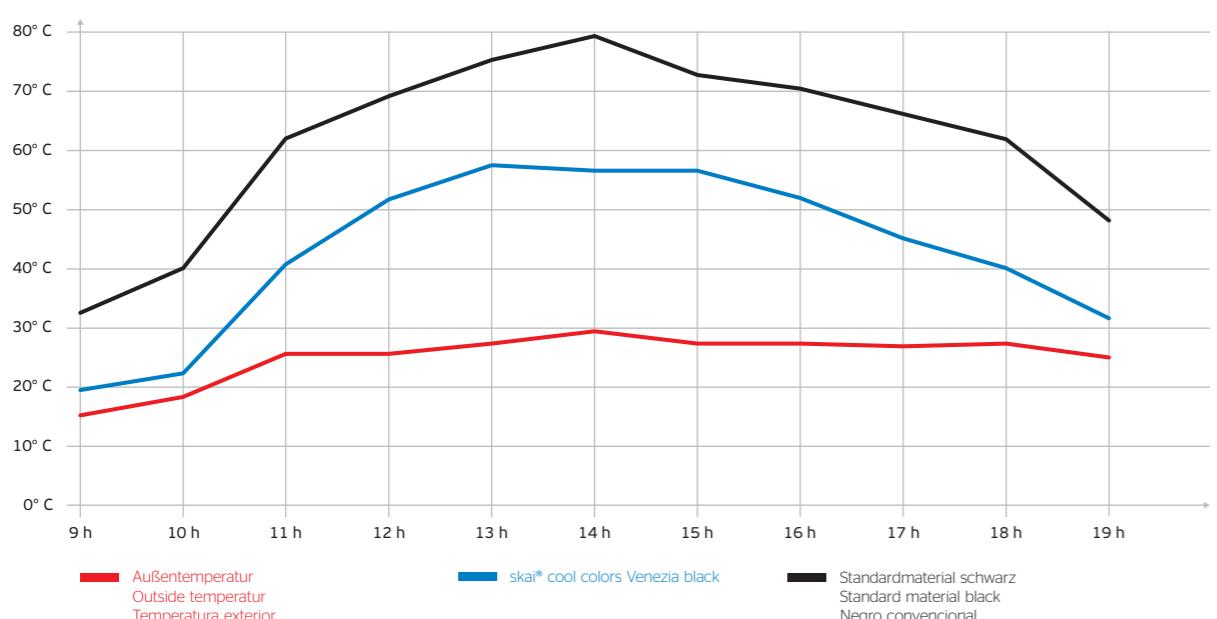
Wie stark sich Oberflächen aufheizen können, zeigen Tests mit einem Strahlungsthermometer. Temperaturen von bis zu 90 °C sind in direkter Sonne bei dunklen Farben keine Seltenheit. Der Direktvergleich beweist: Die Oberflächentemperatur von „cool colors“ Synthetics ist nach direkter Bestrahlung nachweisbar niedriger als die eines Standardmaterials.

## Better remission - less heat input

The greatly improved remission of the radiation in the near infrared range (780-1500 nanometer) is the secret of the innovative “cool colors” technology. The thermal imaging camera makes the effect visible: in the energy-rich near infrared range of sunlight, “cool colors” synthetics remain much cooler than comparable standard synthetics. The degree to which surfaces can heat up is shown by tests with a pyrometer. Temperatures of up to 90 °C are not uncommon on dark colors in direct sunlight. Direct comparison proves: the surface temperature of “cool colors” synthetics is demonstrably lower than that of a standard material after exposure to direct sunlight.

## Mejor reflexión - Menor absorción de calor

La tremenda mejorada reflexión de la radiación en el espectro infrarrojo cercano (780-1500 nanómetros) es el secreto de la innovadora tecnología «cool colors». La cámara termográfica lo revela de forma evidente: en el altamente energético espectro infrarrojo cercano de la luz solar, los materiales sintéticos con «cool colors» se mantienen más fríos que los materiales sintéticos convencionales comparables. Un pirómetro muestra hasta qué punto pueden calentarse las superficies. Bajo la luz solar directa, no es raro que los colores oscuros alcancen temperaturas de hasta 90 °C. La comparación directa es la mejor demostración: la temperatura superficial de los materiales sintéticos dotados de «cool colors» es demostrablemente menor que la de un material convencional.



## skai® cool colors Venezia



### Materialzusammensetzung:

ca. 2% Nano-Hightec-Compound  
ca. 85% PVC-Compound  
ca. 13% PES-Gestrick  
**Gewicht:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,35 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 140cm  
**Rollenlänge:** 30m

### Material composition:

approx. 2% Nano-Hightech compound  
approx. 85 % compound of PVC  
approx. 13% PES knitted fabric  
**weight:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
**thickness:** 1.35 +/- 0.2 mm  
**roll width:** 140cm  
**roll length:** 30m

### Composición del material:

aprox. 2 % compuesto Nano Hightech  
aprox. 85 % compuesto de PVC  
aprox. 13 % soporte textil de punto de PES  
**Peso:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1.35 +/- 0.2 mm  
**Ancho de rollo:** 140cm  
**Largo de rollo:** 30m



langelbig  
long-lasting  
larga vida útil



reißfest  
tear resistant  
resistente al desgarro



pflegeleicht  
easy to clean  
fácil mantenimiento



abriebfest  
abrasion resistant  
resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
>50 000 Martindale



lichtecht  
lightfast  
resistente a la luz



ölbeständig  
oil resistant  
resistente a los aceites



desinfektionsmittelbeständig  
disinfectant resistant  
resistente a los desinfectantes



bewitterungsstabil  
weather resistance  
estable ante los factores  
mediambientales



schwer entflammbar  
flame protection  
resistencia al fuego  
**EN 1021-1+2,**  
**BS 5852 IS-0+1**



0098-18  
IMO FTPC Part 8



salzwasserbeständig und  
chlorwasserbeständig  
salt water and chlorine water resistant  
resistente al agua salada y al agua clorada

### Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine Lösemittelleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

### Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an Ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine Lösemittel, Chloride, Poliermittel, chem. Reinigungsmittel oder Wachspoliermittel einsetzen. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

### Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Kenntnisstand weitergeben, sind unverbindlich und begründen kein Rechtsverhältnis und keine Nebenverpflichtungen aus dem Kaufvertrag. Sie entbinden den Käufer nicht davon, unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.



### Application / Processing

Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use solvent-based adhesives. A slight pull-up effect may occur with dark colours.

### Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Clean with warm water or a mild soap sud and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Stain caused by oil, fat or ink must be removed immediately. Please do not use solvents, chloride, abrasives, chemical cleaning agents or wax polishes. Please note that colorings caused by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

### Special notes

Our written and spoken technical recommendations, which we provide based on our experience in accordance with the current state of knowledge, are nonbinding and do not constitute a legal relationship and are not additional obligations from the purchase agreement. They do not release the purchaser from checking our products for the intended use under his own responsibility. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

### Aplicaciones / Manipulación

Apto para numerosos tipos de tapizados y revestimientos exteriores, especialmente para lanchas y Yates. Su confección sin problemas con los métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No requiere adhesivos con disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

### Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilice disolventes, cloruros, pulimentos, limpiadores químicos ni abrillantadores de cera. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

### Advertencias especiales

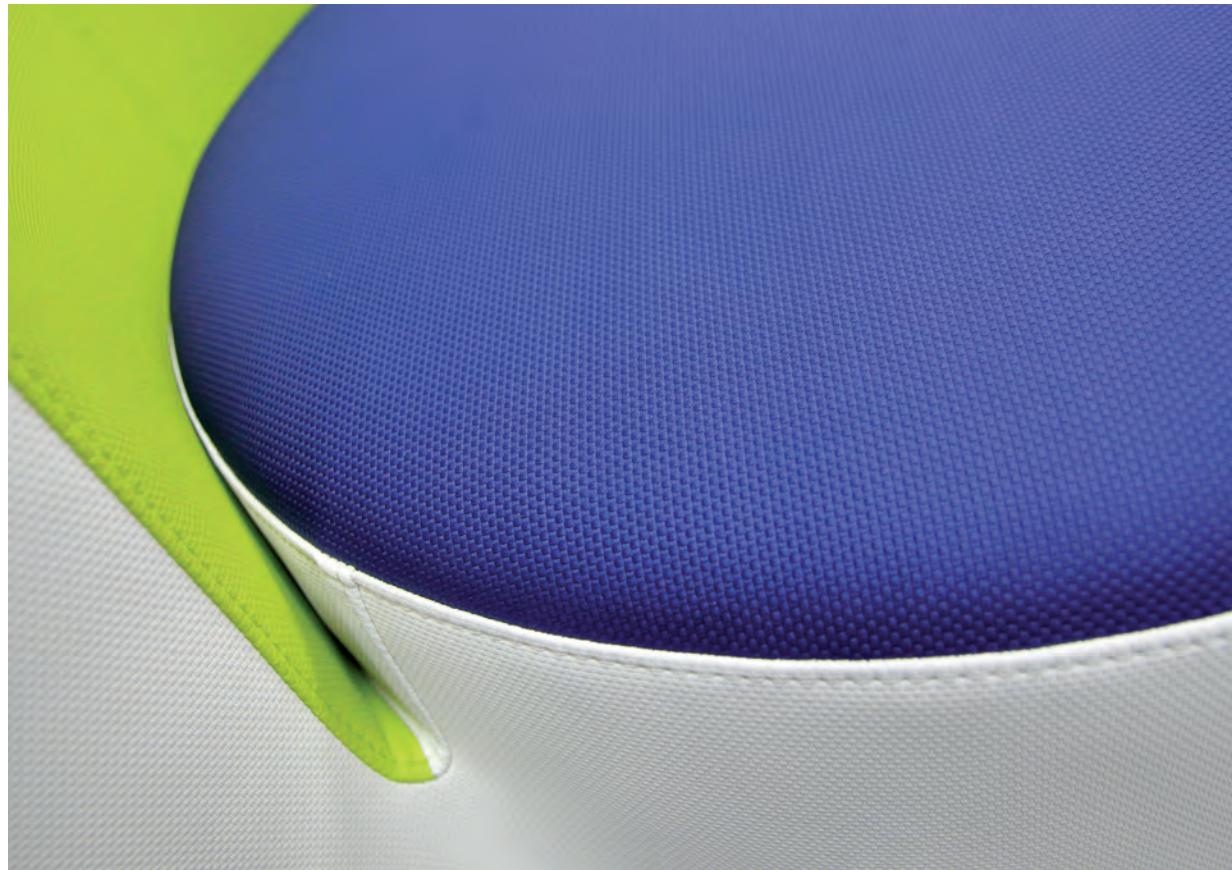
Nuestras recomendaciones técnicas de aplicación, verbales o escritas, que facilitamos sobre la base de nuestra experiencia y de los conocimientos técnicos más actuales, no son vinculantes en ningún caso ni constituyen un compromiso contractual o responsabilidades adicionales al contrato de compraventa. No eximen al comprador de verificar personalmente nuestros productos para el uso previsto y bajo su responsabilidad. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

\*nach den gesetzlichen Bestimmungen  
prescribed by law  
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001  
DIN EN ISO 14000  
DIN EN ISO 50001

## skai® cool colors Venezia



### Spezielle Farbpigmente wehren Hitze ab

Besonders für dunkle beschichtete Oberflächen war die Hitze in südlichen Ländern, aber z. B. auch in Skandinavien, bisher problematisch. Denn direkt der Sonne ausgesetzte Oberflächen können sich stark erhitzten.

Die optimale Lösung bieten hier die Farbpigmente der „cool colors“ Synthetics. Sie remittieren bis zu 80% der nahen Infrarotstrahlung des Sonnenlichts und reduzieren so die Erwärmung der Oberfläche um bis zu 25%. Das Ergebnis ist ein deutlich verbesserter Sitzkomfort und eine längere Lebensdauer der Materialien.

Die „cool colors“ Technologie bewährt sich bereits seit Jahren im Außeneinsatz bei Fenstern oder in Cabrios. Nun wird sie dem Outdoor-Möbelmarkt neue Impulse geben. Designer und Möbelgestalter können nun noch mehr als bisher auf Farbe setzen und ohne Probleme auf dunklere Töne zurückgreifen. Für grenzenlose Gestaltungsmöglichkeiten beim Möbeldesign.

### Special color pigments ward off heat

Heat in southern countries has been particularly problematic for dark surfaces, but also in places such as Scandinavia. Because surfaces that are exposed to direct sunlight can build up considerable heat.

Here, the color pigments of "cool colors" synthetics offer the optimal solution. They remit up to 80 % of the radiation in the near infrared range of sunlight and reduce the heating of the surface by up to 25 %. The result is clearly improved sitting comfort and increased useful life of the materials.

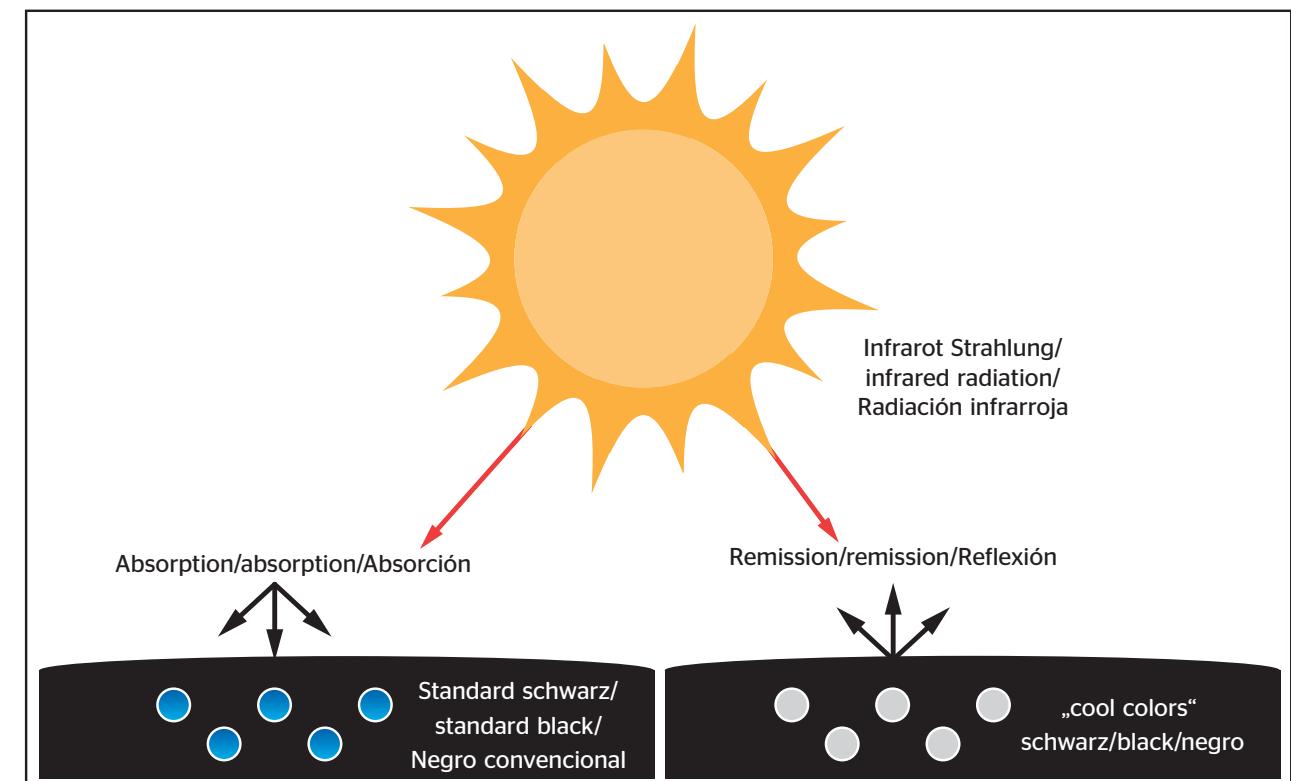
The "cool colors" technology has proven itself for years in exterior application on windows or in convertibles. Now, it will create new trends in the market for outdoor furniture. Designers and furniture creators can utilize colors more than ever before and safely make use of dark tones. For limitless design possibilities in furniture design.

### Pigmentos de color especiales que repelen el calor

Especialmente en el caso de las superficies acabadas en colores oscuros, el calor acumulado constitúa un problema no solo en los países meridionales, sino también en Escandinavia, por ejemplo. No en vano, las superficies expuestas al sol pueden recalentarse considerablemente.

La solución óptima viene de la mano de los pigmentos de color de los materiales sintéticos «cool colors». Reflejan hasta un 80 % de la radiación infrarroja de luz solar y reducen así el recalentamiento de la superficie en hasta un 25 %. El resultado es un confort de asiento claramente superior y una mayor vida útil de los materiales.

La tecnología «cool colors» se ha contrastado desde hace años en usos exteriores, por ejemplo, en ventanas o en vehículos descapotables. Ahora recibe un nuevo impulso en el mercado del mobiliario de exterior. Los diseñadores y creadores de muebles pueden emplear ahora el color con más libertad, recurriendo sin problema alguno a los tonos oscuros. Para unas posibilidades conceptuales sin límites en el diseño de muebles.



interzum award:  
intelligent  
material & design  
2013



## Living Solutions

### Market segment

Interior

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 7947 81-8714  
E-mail [skai.interior@hornsenschuch.de](mailto:skai.interior@hornsenschuch.de)  
[www.skai.com](http://www.skai.com)



Benecke-Kaliko  
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain  
Tel. +34 948 286 622  
E-mail [info@dynactivsurfaces.es](mailto:info@dynactivsurfaces.es)  
[www.dynactiv-surfaces.com](http://www.dynactiv-surfaces.com)

O'Sullivan Films  
1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA  
Tel: +1-800-336-9882  
E-mail [info@osul.com](mailto:info@osul.com)  
[www.osul.com](http://www.osul.com)

BHSG K392-1608 DE/EN/ES 11.17

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2017 ContiTech AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.contitech.de/discl\\_de](http://www.contitech.de/discl_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown Are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2017 ContiTech AG, Hanover. All rights reserved.  
For further information, please visit [www.contitech.de/discl\\_en](http://www.contitech.de/discl_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2017 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados.  
Más información está disponible en [www.contitech.de/discl\\_de](http://www.contitech.de/discl_de)

